Celso Fraga da Fonseca

Orações adjetivas em ‘cantigas de miragre’ das *Cantigas de Santa Maria*: do estatuto sintático-semântico às funções discursivo-textuais

Resumo

Neste trabalho, procura-se examinar aspectos sintáticos, semânticos, textuais e discursivos das orações adjetivas introduzidas pelo pronome-conectivo que, presentes em cantigas narrativas de miragres, que, juntamente com as de loor, integram o cancionero religioso de D. Afonso X, o Sábio, escrito em galego-português (século XIII), e conhecido como Cantigas de Santa Maria.

A partir da análise de um corpus constituído de sessenta cantigas, estabeleceram-se quadros taxonômicos distintos, reveladores de diferentes distribuições e papéis das cláusulas adjetivas, segundo os traços que apresentam, a saber: no nível sintático, o grau de integração com o constituinte a que se ligam, o tipo de conectivo que as encabeça e a medida de seu distanciamento em relação ao antecedente; no semântico, os tipos de informação, definitiva ou adicional, que fornecem acerca do elemento a que se referem; no discursivo-textual, a sua atuação nas operações envolvidas no ato narrativo, bem como no processo interacional e na constituição da malha tópica dos cantares.

Afonso X, o Sábio; Galego-português; Estatuto sintático-semântico

Resume

Dans ce travail, ont été examinés certains aspects syntaxiques, sémantiques, textuels et discursifs des propositions relatives introduites par les pronoms-connectifs que et qui. Ces propositions ont été étudiées dans des pomes narratifs de miragres, lesquels, avec les pomes de loor, intgrent la compilation religieuse de Alphonse X le Sage. Cette compilation, qui a été écrite en langue Galicienne Portugaise (XIIIeme sicle), est connue comme Cantigas de Santa Maria.

À partir de lanalyse dun corpus constitué de soixante cantigas, ont été établis des taxonomies par lesquelles sont démontrés différents rôles et distributions des propositions relatives, selon les traits quelles présentent: (a) au niveau syntaxique, le degré dintégration avec le constituant auquel elles sont liées, le type de connectif qui est à leur tête et la mesure de la distance en relation à leur antécédent; (b) au niveau sémantique, les types dinformation, de définition ou alors daddition quelles fournissent par rapport à lélément auquel elles se réfrent, de définition ou alors daddition; (c) au niveau discursif-textuel, leur action aussi bien dans les opérations de lacte narratif que dans le processus interactionnel et dans la constitution de lorganisation des sujets.

Alphonse X le Sage; Langue Galicienne Portugaise; Statut syntaxique-sémantique